

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) č. 1203/2013

z 26. novembra 2013,

ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 267/2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) č. 267/2012 z 23. marca 2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 961/2010 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 46 ods. 2,

keďže:

- (1) Rada prijala 23. marca 2012 nariadenie (EÚ) č. 267/2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu.
- (2) Všeobecný súd Európskej únie rozsudkom zo 16. septembra 2013 vo veci T-489/10 ⁽²⁾ zrušil rozhodnutia Rady o zahrnutí spoločností Islamic Republic of Iran Shipping Lines, Bushehr Shipping Co. Ltd, Hafize Darya Shipping Lines (HDSL), Irano – Misr Shipping Co., Irinvestship Ltd, IRISL (Malta) Ltd, IRISL Club, IRISL Europe GmbH, IRISL Marine Services and Engineering Co., ISI Maritime Ltd, Khazar Shipping Lines, Leadmarine, Marble Shipping Ltd, Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), Shipping Computer Services Co., Soroush Saramin Asatir Ship Management, South Way Shipping Agency Co. Ltd a Valfajr 8th Shipping Line Co. do zoznamu osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedeného v prílohe IX k nariadeniu (EÚ) č. 267/2012.
- (3) Spoločnosti Islamic Republic of Iran Shipping Lines, Bushehr Shipping Co. Ltd, Hafize Darya Shipping Lines

(HDSL), Irano – Misr Shipping Co., Irinvestship Ltd, IRISL (Malta) Ltd, IRISL Europe GmbH, IRISL Marine Services and Engineering Co., ISI Maritime Ltd, Khazar Shipping Lines, Marble Shipping Ltd, Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), Shipping Computer Services Co., Soroush Saramin Asatir Ship Management, South Way Shipping Agency Co. Ltd a Valfajr 8th Shipping Line Co. by sa mali opätovne zaradiť do zoznamu a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia uvedeného v prílohe IX k nariadeniu (EÚ) č. 267/2012, a to na základe nového odôvodnenia pre každý z týchto subjektov.

- (4) Mali by sa zmeniť identifikačné údaje týkajúce sa subjektu na zozname osôb a subjektov, na ktorý sa vzťahujú reštriktívne opatrenia v prílohe IX k nariadeniu (EÚ) č. 267/2012.
- (5) Zo zoznamu osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedeného v prílohe IX k nariadeniu (EÚ) č. 267/2012 by sa mali vypustiť tri subjekty.
- (6) S cieľom zabezpečiť, aby opatrenia stanovené v tomto nariadení boli účinné, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 88, 24.3.2012, s. 1.

⁽²⁾ Rozsudok zo 16. septembra 2013 vo veci T-489/10, *Islamic Republic of Iran Shipping Lines/Rada Európskej únie*.

Príloha IX k nariadeniu (EÚ) č. 267/2012 sa týmto mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. novembra 2013

Za Radu
predseda
L. LINKEVIČIUS

PRÍLOHA

I. Subjekty uvedené nižšie sa doplnia na zoznam uvedený v prílohe IX k nariadeniu (EÚ) č. 267/2012

III. **Spoločnosť Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)**

B. Subjekty

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaraďenia na zoznam
1.	Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)	No. 37, Aseman Tower (Sky Tower), Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., PO Box 19395-1311, Tehran, Iran; IRISL IMO č.: 9051624; 9465849; 7632826; 7632814; 9465760; 8107581; 9226944; 7620550; 9465863; 9226956; 7375363; 9465758; 9270696; 9193214; 8107579; 9193197; 8108559; 8105284; 9465746; 9346524; 9465851; 8112990	IRISL bola zapojená do prepravy zbrojného materiálu z Iránu v rozpore s bodom 5 rezolúcie BR OSN č. 1747(2007). Tri jednoznačné porušenia boli v roku 2009 ohlásené výboru Bezpečnostnej rady OSN pre sankcie voči Iránu.	27.11.2013
2.	Bushehr Shipping Company Limited (alias Bimeh Iran)	143/1 Tower Road Sliema, Slm 1604, Malta; registračné číslo C 37422; c/o Hafiz Darya Shipping Company, No. 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; IMO č. 9270658	Bushehr Shipping Company Limited je vo vlastníctve IRISL.	27.11.2013
3.	Hafiz Darya Shipping Lines (HDSL) (alias HDS Lines)	No. 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran	HDSL prevzala ako skutočný vlastník viacero lodí spoločnosti Islamic Republic of Iran Shipping Line's (IRISL). HDSL tak koná v prospech IRISL.	27.11.2013
4.	Irano Misr Shipping Company (alias Nefertiti Shipping)	6, El Horeya Rd., El Attarein, Alexandria, Egypt; Inside Damietta Port, New Damietta City, Damietta, Egypt; 403, El NahdaSt., Port Said, Port Said, Egypt	Irano Misr Shipping Company ako zástupca IRISL v Egypte poskytuje spoločnosti IRISL kľúčové služby.	27.11.2013
5.	Irinvestship Ltd	10 Greycoat Place, London SW1P 1SB, United Kingdom; registračné číslo spoločnosti # 41101 79	Irinvestship Ltd je vo vlastníctve IRISL.	27.11.2013
6.	IRISL (Malta) Ltd	Flat 1, 143 Tower Road, Sliema SLM 1604, Malta; registračné číslo C 33735	IRISL (Malta) Ltd, ktorého väčšinovým vlastníkom je IRISL, prostredníctvom IRISL Europe GmbH, ktorej vlastníkom je IRISL. IRISL Malta Ltd je tak pod kontrolou IRISL.	27.11.2013

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaraďenia na zoznam
7.	IRISL Europe GmbH (Hamburg)	Schottweg 5, 22087 Hamburg, Germany; identifikačné číslo pre DPH DE217283818 registračné číslo HRB 81573	IRISL Europe GmbH (Hamburg) je vo vlastníctve IRISL.	27.11.2013
8.	IRISL Marine Services and Engineering Company	Sarbandar Gas Station, PO Box 199, Bandar Imam Khomeini, Iran; Karim Khan Zand Avenue (alebo: Karimkhan Avenue), Iran Shahr Shomai (alebo: Northern Iranshahr Street), No 221, Tehran, Iran; Shahaid Rajaei Port Road, Kilometer of 8, Before Tavanir Power Station, Bandar Abbas, Iran.	IRISL Marine Services and Engineering Company je pod kontrolou IRISL.	27.11.2013
9.	ISI Maritime Limited (Malta)	147/1 St. Lucia Street, Valetta, Vlt 1185, Malta; registračné číslo C 28940 c/o IranoHind Shipping Co. Ltd., Mehrshad Street, Sedaghat St., opp. Park Mellat vali-e-asr Ave., Tehran, Iran	ISI Maritime Limited (Malta) je vo vlastníctve Irano Hind Shipping Company, ktorého väčšinovým vlastníkom je IRISL. Spoločnosť ISI Maritime Limited (Malta) je teda kontrolovaná IRISL. Irano Hind Shipping Company je zo strany OSN označená ako spoločnosť, ktorú vlastní, kontroluje alebo ktorá koná v mene spoločnosti IRISL.	27.11.2013
10.	Khazar Shipping Lines (Bandar Anzali)	End of Shahid Mostafa, Khomeini St., Tohid Square, Bandar Anzali 1711-324, Iran, P.O. Box 43145	Khazar Shipping Lines je vo vlastníctve IRISL.	27.11.2013
11.	Marble Shipping Limited (Malta)	143/1 Tower Road, Sliema, Slm 1604, Malta; registračné číslo C 41949	Marble Shipping Limited (Malta) je vo vlastníctve IRISL.	27.11.2013
12.	Safirán Payam Darya (SAPID) Shipping Company (alias Safiran Payam Darya Shipping Lines, SAPID Shipping Company)	33241 - Narenjestan 8th ST, Artesh Blvd, Aghdasieh, PO Box 19635-1116, Tehran, Iran	Safirán Payam Darya (SAPID) prevzala ako skutočný vlastník viacero lodí spoločnosti Islamic Republic of Iran Shipping Line's (IRISL). Koná tak v prospech IRISL.	27.11.2013
13.	Shipping Computer Services Company (SCSCOL)	No 37, Asseman, Shahid Sayyad Shirazees Ave, P.O. Box 1587553-1351, Tehran, Iran	Shipping Computer Services Company je kontrolovaná spoločnosťou IRISL.	27.11.2013
14.	Soroush Saramin Asatir (SSA) (alias Soroush Sarzamin Asatir Ship Management Company, Rabbaran Omid Darya Ship Management Company, Sealeaders)	No 14 (alt. 5), Shabnam Alley, Fajr Street, Shahid Motahhari Avenue, PO Box 196365-1114, Tehran, Iran	Soroush Saramin Asatir (SSA) prevádzkuje a spravuje viacero lodí spoločnosti Islamic Republic of Iran Shipping Line's (IRISL). Koná tak v prospech IRISL a poskytuje jej kľúčové služby.	27.11.2013

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
15.	South Way Shipping Agency Co. Ltd (alias Hoopad Darya Shipping Agent)	Hoopad Darya Shipping Agency Company, No 101, Shabnam Alley, Ghaem Magham Street, Tehran, Iran; pobočka Bandar Abbas: Hoopad Darya Shipping Agency building, Imam Khomeini Blvd, Bandar Abbas, Iran; pobočka Imam Khomieni: Hoopad Darya Shipping Agency building B.I.K. port complex, Bandar Imam Khomeini, Iran; pobočka Khorramshahr: Flat no.2-2nd floor, SSL Building, Coastal Blvd, between City Hall and Post Office, Khorramshahr, Iran; pobočka Assaluyeh: Opposite to city post office, no.2 telecommunication center, Bandar Assaluyeh, Iran; pobočka Chabahar: Nie je k dispozícii žiadna adresa; pobočka Bushehr: Nie je k dispozícii žiadna adresa.	South Way Shipping Agency Co Ltd riadi operácie kontajnerového terminálu v Iráne a v mene IRISL poskytuje personálne služby pre flotilu v Bandar Abbas. South Way Shipping Agency Co Ltd tak oná v prospech IRISL.	27.11.2013
16.	Valfajr 8th Shipping Line (alias Valjafar 8th Shipping Line, Valfajr)	No 119, Corner Shabnam Alley, Shoa Square, Ghaem Magam Farahani, Tehran, Iran P.O. Box 15875/4155 Abyar Alley, Corner of Shahid Azodi St. & Karim Khan Zand Ave., Tehran, Iran; Shahid Azodi St., Karim Khan Zand Ave., Abiar Alley, PO Box 4155, Tehran, Iran.	Valfajr 8th Shipping Line je vo vlastníctve IRISL.	27.11.2013

II. Zo zoznamu uvedeného v prílohe IX k nariadeniu (EÚ) č. 267/2012 sa vypúšťajú tieto subjekty:

Iran Transfo

Oil Turbo Compressor Company (OTC)

Sakhte Turbopomp va Kompessor (SATAK) (alias Turbo Compressor Manufacturer, TCMFG)

III. Záznam o subjekte uvedený v prílohe IX k nariadeniu (EÚ) č. 267/2012 sa nahrádza týmto záznamom:

I. **Osoby a subjekty zapojené do činností v jadrovej oblasti a v oblasti balistických rakiet a osoby a subjekty poskytujúce podporu iránskej vláde**

B. Subjekty

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
1.	MASNA (Modierat Saakht Niroogahye Atomi Iran) Managing Company for the Construction of Nuclear Power Plants	P.O. Box 14395-1359, Tehran, Iran	Podriadená Iránskej organizácii pre atómovú energiu (AEOL) a spoločnosti Novin Energy (obe označené v rezolúcii BR OSN 1737). Zúčastňuje sa na výstavbe jadrových reaktorov.	26.7.2010